

Bruxelles, 24. listopada 2023.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2023/0301(NLE)

14499/1/23
REV 1

PECHE 468

NAPOMENA

Od:	Predsjedništvo
Za:	Vijeće
Br. preth. dok.:	ST 14024/1/23 REV 1
Predmet:	Prijedlog UREDBE VIJEĆA o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u Baltičkome moru za 2024. te o izmjeni Uredbe (EU) 2023/194 u pogledu određenih ribolovnih mogućnosti u drugim vodama – politički dogovor

Za delegacije se u prilogu nalazi kompromis predsjedništva o navedenom prijedlogu¹, kako je o njemu Vijeće postiglo dogovor 24. listopada 2023.:

1. promjene u uvodnim izjavama i člancima prijedloga Komisije označene **podebljanim i podcrtanim slovima** i oznakom [...],
2. revidirane razine TAC-ova u Prilogu prijedlogu Komisije,
3. izjave.

¹ Promjene navedene u ovom dokumentu odnose se na pročišćenu verziju prijedloga objavljenu 19. listopada 2023. (dokument 14024/1/23 REV 1). Prikazane su samo promjene, a dijelovi koji nisu izmijenjeni nisu prikazani u ovom dokumentu. Promjene uključuju ažuriranja prijedloga Komisije navedena u trećem neslužbenom dokumentu službi Komisije objavljenom 20. listopada 2023. (dokument 14524/23).

1. PROMJENE U UVODNIM IZJAVAMA I ČLANCIMA

Uvodna izjava 7. mijenja se kako slijedi:

- (7) Za određene stokove obuhvaćene Uredbom (EU) 2016/1139 ICES savjetuje [...] da se ulovi utvrde na nulu [...]. Međutim, ako bi se TAC-ovi utvrdili na razinama navedenima u savjetima, obveza iskrcavanja svih ulova, uključujući usputne ulove iz tih stokova u mješovitom ribolovu, dovela bi do pojave pod nazivom „vrsta koja ograničava ribolov”. „Vrsta koja ograničava ribolov” vrsta je za koju ne postoji kvota i koja može dovesti do toga da jedno ili više ribarskih plovila prestanu obavljati ribolov čak i ako još nisu ispunila kvote za druge vrste. Stoga je za te stokove primjereno uspostaviti posebne TAC-ove za usputne ulove kako bi se postigla ravnoteža između daljnjeg obavljanja ribolova, s obzirom na moguće teške socioekonomske posljedice do kojih može doći u suprotnom slučaju, i potrebe da se postigne dobro biološko stanje tih stokova, uzimajući u obzir poteškoće u ribolovu svih stokova u mješovitom ribolovu na razini MSY-ja. Te bi TAC-ove za usputni ulov trebalo utvrditi na razinama kojima se osigurava smanjenje smrtnosti tih stokova te potiče poboljšanje selektivnosti i izbjegavanje usputnog ulova tih stokova. Kako bi se smanjili ulovi stokova za koje su utvrđeni TAC-ovi za usputni ulov, ribolovne mogućnosti za vrste ribolova u kojima se lovi riba iz tih stokova trebalo bi utvrditi na razinama kojima se pomaže da se biomasa osjetljivih stokova oporavi do održivih razina.

Uvodna izjava 7.a mijenja se kako slijedi:

- (7a) Prema podacima ICES-a, u velikoj većini vrsta ribolova u Baltičkome moru dolazi do miješanja ribljih vrsta barem u nekoj mjeri². To miješanje odnosi se i na riblje vrste kojima se upravlja s pomoću TAC-a EU-a i na vrste kojima se ne upravlja takvim TAC-om. Najviše se miješaju pelagične i pridnene vrste. ICES za 2024. savjetuje nultu stopu ulova za stokove haringe u zapadnom Baltiku, bakalara u istočnom Baltiku i lososa u glavnom bazenu. [...] **Osim toga**, savjet ICES-a utemeljen na načelu predostrožnosti za stok bakalara u zapadnom Baltiku utvrđen je na iznimno nisku razinu. Stoga, ako bi se TAC-ovi za te stokove utvrdili na razinama koje preporučuje ICES, plovila koja obavljaju ribolov iverka zlatopjega [...] prestala bi obavljati ribolov u 2024. Na temelju podataka Europskog tržišnog opservatorija za proizvode ribarstva i akvakulture (EUMOFA) vrijednost pri prvoj prodaji [...] ulova [...] iverka zlatopjega koji se smije loviti unutar granica predloženih TAC-ova procjenjuje se na 24,5 milijuna EUR [...] ³. U 2024. također bi trebalo prestati s mnogim vrstama ribolova na vrste kojima se ne upravlja TAC-om EU-a, posebno na druge vrste plosnatice, a osobito bi trebalo prestati s malim priobalnim ribolovom. Stoga je primjereno utvrditi TAC za usputne ulove „vrsta koje ograničavaju ribolov”, [...] stokove haringe u zapadnom Baltiku, [...]

² ICES-ov pregled ribarstva, ekoregija Baltičkog mora <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21646934>.

³ Na temelju podataka Europskog tržišnog opservatorija za proizvode ribarstva i akvakulture (EUMOFA) o cijeni pri prvoj prodaji i iznosu iskrcaja, prema prosjeku za godine 2019. – 2021. za određene države članice, koji su zatim pretvoreni u cijenu pri prvoj prodaji i konačno pomnoženi s kvotom raspodijeljenom državi članici za 2024. Cijena pri prvoj prodaji cijena je iskrcane ribe koja je prodana ili registrirana u aukcijskom centru registriranim kupcima ili organizacijama proizvođača. Stoga procijenjena vrijednost na temelju cijene pri prvoj prodaji označava vrijednost samo u prvom koraku lanca vrijednosti.

bakalara u istočnom Baltiku, bakalara u zapadnom Baltiku i lososa u glavnom bazenu pod određenim uvjetima.

Uvodna izjava 8. mijenja se kako slijedi:

- (8) Kad je riječ o stoku bakalara u istočnom Baltiku, ICES procjenjuje da je biomasa stoka bakalara u istočnom Baltiku i dalje ispod granične referentne točke za biomasu stoka u mrijestu ispod koje je moguće smanjenje reproduktivne sposobnosti (B_{lim}) i da se u odnosu na 2022. jedva povećala. ICES stoga već petu godinu zaredom preporučuje da se bakalar u istočnom Baltiku⁴ ne lovi. U tim je okolnostima primjereno, na temelju [...] Uredbe (EU) 1380/2013, zadržati zabranu ciljanog ribolova i funkcionalno povezane korektivne mjere [...]. Ribolovne mogućnosti za neizbježne usputne ulove trebalo bi utvrditi na niskoj razini, izbjegavajući pritom pojavu pod nazivom „vrste koje ograničavaju ribolov”.

Uvodna izjava 9. mijenja se kako slijedi:

- (9) Kad je riječ o stoku bakalara u zapadnom Baltiku, ICES je zbog stalne neizvjesnosti u svojem savjetu⁵ taj savjet snizio na savjet utemeljen na načelu predostrožnosti. Sada se čini da je stok proteklih 15 godina uglavnom bio ispod razine vrijednosti B_{lim} , a 2022. dosegnuo je povijesno najnižu razinu. U savjetu utemeljenom na načelu predostrožnosti preporučuje se vrlo niska razina ulova. U tim je okolnostima primjereno, u skladu s [...] Uredbom (EU) 1380/2013, zadržati zabranu ciljanog ribolova i funkcionalno povezane korektivne mjere **te uvesti zabranu rekreacijskog ribolova bakalara u zapadnom Baltiku**[...]. Ribolovne mogućnosti za neizbježne usputne ulove trebalo bi utvrditi na niskoj razini, izbjegavajući pritom pojavu pod nazivom „vrste koje ograničavaju ribolov”.

Uvodna izjava 10. mijenja se kako slijedi:

- (10) Kad je riječ o lososu u podzonama ICES-a 22 – 31, ICES i dalje savjetuje nultu stopu ulova te je ograničio mogućnost nastavka ciljanog priobalnog ljetnog ribolova na podzonu ICES-a 31 i na odgovarajući način smanjio savjet o ulovu⁶. U tim je okolnostima primjereno, na temelju [...] Uredbe (EU) 1380/2013, prilagoditi ribolovno područje i razinu ribolovnih mogućnosti u skladu sa savjetom ICES-a te zadržati s njima funkcionalno povezane korektivne mjere.

Uvodna izjava 14. zamjenjuje se kako slijedi:

⁴ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820497>

⁵ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820494>

⁶ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820596>

(14) Kad je riječ o stoku haringe u Botničkom zaljevu, čiji je ribolov od velike socioekonomske važnosti, ICES je izdao savjet o MSY-ju s rasponima ulova⁷. Istodobno, biomasa stoka niža je od referentne točke ispod koje treba poduzeti konkretne i odgovarajuće mjere upravljanja ($B_{trigger}$) te postoji vjerojatnost da u 2025. stok padne ispod razine vrijednosti B_{lim} . U tim je okolnostima primjereno, na temelju Uredbe (EU) 2016/1139, utvrditi ribolovne mogućnosti u nižem rasponu stope F_{MSY} .

Uvodna izjava 15. mijenja se kako slijedi:

(15) Kad je riječ o stoku haringe u zapadnom Baltiku, ICES procjenjuje da unatoč povećanju, biomasa tog stoka iznosi samo 71 % razine vrijednosti B_{lim} ⁸. Nadalje, novačenje je i dalje rekordno nisko, a u 2025. se ne očekuje oporavak biomase iznad razine vrijednosti B_{lim} . ICES stoga šestu godinu zaredom preporučuje da se ne lovi haringa u zapadnom Baltiku. U tim je okolnostima primjereno, **na temelju[...] Uredbe (EU) 2016/1139, zadržati zabranu ciljanog ribolova i [...] utvrditi [...] ribolovne mogućnosti za neizbježne usputne ulove [...] na nisku razinu [...] kako bi se izbjegla [...] pojava pod nazivom „vrste koje ograničavaju ribolov”.**

Uvodna izjava 16. zamjenjuje se kako slijedi:

(16) Kad je riječ o stoku haringe u središnjem Baltiku, čiji je ribolov od velike socioekonomske važnosti, ICES je izdao savjet o MSY-ju s rasponima ulova⁹. Istodobno, ICES procjenjuje da je proteklih 30 godina, uključujući i zadnjih godina, taj stok većinom bio ispod razine vrijednosti B_{lim} i da je vjerojatno da će i u 2025. ostati ispod vrijednosti B_{lim} . U tim je okolnostima primjereno, na temelju Uredbe (EU) 2016/1139, utvrditi ribolovne mogućnosti u nižem rasponu stope F_{MSY} i kao dodatnu korektivnu mjeru funkcionalno povezanu s ribolovnim mogućnostima odrediti zabranu ribolova u području mrijestilišta za ribolov pelagičnim povlačnim mrežama (koćama).

Uvodna izjava 17. mijenja se kako slijedi:

(17) Kad je riječ o stoku haringe u Riškom zaljevu, ICES procjenjuje da je biomasa iznad razine vrijednosti $B_{trigger}$, a ribolovni pritisak na razini stope F_{MSY} ¹⁰. [...] **Stoga** je primjereno utvrditi ribolovne mogućnosti [...], **na temelju** Uredbe (EU) 2016/1139, **na najvišoj vrijednosti stope F_{MSY} [...].**

⁷ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820521>

⁸ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21907944>

⁹ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.23310368>

¹⁰ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820512>

Uvodna izjava 18. mijenja se kako slijedi:

- (18) Kad je riječ o iverku zlatopjegu, ICES procjenjuje da je bakalar usputni ulov u ribolovu iverka zlatopjega¹¹. Stoga je primjereno utvrditi ribolovne mogućnosti za iverka zlatopjega, [...] na temelju [...] Uredbe (EU) 2016/1139, **ispod najniže vrijednosti unutar raspona stope F_{MSY}**.

Uvodna izjava 19. mijenja se kako slijedi:

- (19) Kad je riječ o papalini, ICES procjenjuje da od 2014. nije bilo velikog novačenja iako je biomasa iznad razine vrijednosti B_{trigger}¹². Osim toga, ICES procjenjuje da je novačenje 2021. i 2022. bilo rekordno nisko. Nadalje, papalina se često lovi u mješovitom ribolovu zajedno s haringom. Stoga je primjereno utvrditi ribolovne mogućnosti za papalinu, [...] na temelju [...] Uredbe (EU) 2016/1139, **u odgovarajućem nižem rasponu stope F_{MSY}**.

Uvodna izjava 22. mijenja se kako slijedi:

- (22) Biomasa stokova bakalara u istočnom i u zapadnom Baltiku [...] **te** haringe u zapadnom Baltiku [...] ispod je razine vrijednosti B_{lim}. [...] Za sve te stokove **u 2024.** dopušteni su samo usputni ulov i znanstveni ribolov, [...] **kao i mali priobalni ribolov kad je riječ o haringi u zapadnom Baltiku.** Zbog toga i s obzirom na relativno nisku otpornost ekosustava Baltičkog mora države članice koje imaju udio u kvotama u relevantnim TAC-ovima obvezale su se da neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu iz članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013 na te stokove u 2024. tako da ulovi u 2024. ne premaše relevantne TAC-ove. Nadalje, u podzonama ICES-a 22 – 30 biomasa gotovo svih riječnih stokova lososa ispod je granične referentne točke za proizvodnju mlađi lososa (R_{lim}) te su u 2024. dopušteni samo usputni ulov i znanstveni ribolov. Stoga su relevantne države članice preuzele sličnu obvezu u pogledu fleksibilnosti iz godine u godinu u odnosu na ulove lososa u glavnom bazenu u 2024.

Uvodna izjava 23. zamjenjuje se kako slijedi:

- (23) Uredbom Vijeća (EU) 2023/194¹³ utvrđuju se ribolovne mogućnosti za norvešku ugoticu **od 1. studenoga 2022.** do 31. listopada 2023. **u vodama Ujedinjene Kraljevine i Unije u zoni 3a Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) („Skagerrak-Kattegat”), vodama Ujedinjene Kraljevine i Unije na potpodručju ICES-a 4 te vodama Ujedinjene Kraljevine u zoni ICES-a 2a („Sjeverno more”).** Ribolovna sezona za norvešku ugoticu traje od 1. studenoga do 31. listopada **godine koja slijedi.** [...] **Unija i Ujedinjena**

¹¹ <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820533> and <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820539>

¹² <https://doi.org/10.17895/ices.advice.21820581>

¹³ Uredba Vijeća (EU) 2023/194 od 30. siječnja 2023. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2023. za određene riblje stokove koje se primjenjuju u vodama Unije te, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije, kao i o utvrđivanju takvih ribolovnih mogućnosti za 2023. i 2024. za određene dubokomorske riblje stokove (SL L 28, 31.1.2023., str. 1.).

Kraljevina 16. listopada 2023. održale su bilateralna savjetovanja na temelju članka 498. stavka 2. Sporazuma o trgovini i suradnji te su postigle dogovor o TAC-u na osnovi savjeta ICES-a objavljenog 9. listopada 2023.¹⁴ Ishodi savjetovanja dokumentirani su u zapisniku, koji je Vijeće potvrdilo 20. listopada 2023. i koji su potpisali predstavnik Komisije u ime Unije i voditelj delegacije Ujedinjene Kraljevine, u skladu s člankom 498. stavkom 6. Sporazuma o trgovini i suradnji te Odlukom Vijeća (EU) 2021/1875. Relevantne ribolovne mogućnosti za norvešku ugoticu u zoni ICES-a 3a, vodama Ujedinjene Kraljevine i Unije na potpodručju 4 i vodama Ujedinjene Kraljevine u zoni ICES-a 2a od 1. studenoga 2023. do 31. listopada 2024. trebalo bi stoga utvrditi na razini utvrđenoj u tom zapisniku.

Umeće se sljedeća uvodna izjava 24.a:

- (24a) Sporazumom o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije, s jedne strane, Vlade Grenlanda i Vlade Danske, s druge strane, te Protokolom o provedbi tog sporazuma¹⁵ predviđa se da EU od Vlade Grenlanda treba dobiti 7,7 % TAC-a za kapelina (*Mallotus villosus*) koji se treba loviti u grenlandskim vodama na potpodručjima ICES-a 5 i 14. Vlada Grenlanda 5. listopada 2023. obavijestila je EU da, na osnovi privremenog znanstvenog savjeta koji je objavio islandski Istraživački institut za morske i slatke vode, prema kojem ulovi tijekom „zime 2023./2024.” ne bi smjeli premašiti nula tona, Vlada Grenlanda trenutačno ne može EU-u ponuditi kvotu kapelina za odgovarajuće razdoblje. Do izdavanja konačnog znanstvenog savjeta, koji bi Vladi Grenlanda mogao omogućiti da EU-u ponudi kvotu kapelina, ribolovne mogućnosti za taj stok u Uredbi (EU) 2023/194 trebalo bi stoga označiti tekстом „Potrebno utvrditi”.**

Uvodna izjava 26. zamjenjuje se sljedećim:

- (26) Kako bi se izbjegao prekid ribolovnih aktivnosti, odredbe ove Uredbe koje se odnose na Baltičko more trebale bi se primjenjivati od 1. siječnja 2024. Međutim, ova Uredba trebala bi se primjenjivati na norvešku ugoticu u zoni ICES-a 3a, vodama Ujedinjene Kraljevine i Unije u potpodručju ICES-a 4 te u vodama Ujedinjene Kraljevine u zoni ICES-a 2a od 1. studenoga 2023. do 31. listopada 2024. jer je to sezona ribolova norveške ugotice. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati na koljaka na potpodručju ICES-a 4, u zoni 6a i zoni 3a (Sjeverno more, zapadno od Škotske, Skagerrak) od 1. studenoga 2023. do 31. prosinca 2023. kako bi se zajamčilo potpuno iskorištavanje ribolovnih mogućnosti za 2023.** Zbog hitnosti ova bi Uredba trebala stupiti na snagu odmah nakon objave,

¹⁴ https://ices-library.figshare.com/articles/report/Norway_pout_i_Trisopterus_esmarkii_i_in_Subarea_4_and_Division_3_a_North_Sea_Skagerrak_and_Kattegat_/21907857?backTo=/collections/ICES_Advice_2023/6398177

¹⁵ SL L 175, 18.5.2021., str. 3. Unija je Sporazum o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije, s jedne strane, i Vlade Grenlanda i Vlade Danske, s druge strane, i njegov Protokol o provedbi odobrila Odlukom Vijeća (EU) 2021/2043 od 18. studenoga 2021. o sklapanju, u ime Unije, Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije, s jedne strane, i Vlade Grenlanda i Vlade Danske, s druge strane, i njegova Protokol o provedbi (SL L 418, 24.11.2021., str. 1.).

Članak 5. mijenja se kako slijedi:

Članak 5.

Posebne odredbe o raspodjeli ribolovnih mogućnosti

1. Raspodjelom ribolovnih mogućnosti među državama članicama utvrđenom ovom Uredbom ne dovode se u pitanje:
 - (a) razmjene izvršene na temelju članka 16. stavka 8. Uredbe (EU) br. 1380/2013;
 - (b) smanjenja i preraspodjele izvršene na temelju članka 37. Uredbe (EZ) br. 1224/2009;
 - (c) dodatna iskrcavanja dopuštena na temelju članka 3. Uredbe (EZ) br. 847/96 [...] **ili** članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013;
 - (d) količine zadržane u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 847/96 [...] **ili** prenesene na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013;
 - (e) smanjenja na temelju članaka 105., 106. i 107. Uredbe (EZ) br. 1224/2009.
2. Stokovi na koje se primjenjuju zaštitni ili analitički TAC-ovi za potrebe upravljanja iz godine u godinu TAC-ovima i kvotama predviđenog Uredbom (EZ) br. 847/96 utvrđeni su u Prilogu ovoj Uredbi.
3. Osim ako je u Prilogu ovoj Uredbi navedeno drukčije, članak 3. Uredbe (EZ) br. 847/96 primjenjuje se na stokove koji podliježu zaštitnom TAC-u, a članak 3. stavci 2. i 3. te članak 4. te uredbe primjenjuju se na stokove koji podliježu analitičkom TAC-u.
4. Članci 3. i 4. Uredbe (EZ) br. 847/96 ne primjenjuju se ako se država članica koristi fleksibilnošću iz godine u godinu predviđenom u članku 15. stavku 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013.

Članak 7. mijenja se kako slijedi:

Članak 7.

Zabrane ribolova radi zaštite bakalara u mrijestu

1. Zabranjuje se ribolov bilo kojom vrstom ribolovnog alata u podzonama 25 i 26 od 1. svibnja do 31. kolovoza.
2. Zabrana utvrđena u stavku 1. ne primjenjuje se kad je riječ o sljedećem:
 - (a) ribolovnim operacijama koje se obavljaju isključivo u svrhu znanstvenih istraživanja, pod uvjetom da se ta istraživanja provode u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 25. Uredbe (EU) 2019/1241;

ribarskim plovilima Unije duljine preko svega manje od 12 metara koja ribolov obavljaju mrežama stajaćicama, zaplećućim mrežama ili trostrukim mrežama stajaćicama, stajaćim (pridnenim) parangalima, parangalima, plutajućim parangalima, odmetom (povrazom) i opremom za ribolov umjetnim mamcima ili sličnim pasivnim alatima na područjima na kojima je dubina vode manja od 20 metara prema koordinatama na službenoj pomorskoj karti koju su izdala nadležna nacionalna tijela;

- (b) **ribarskim plovilima Unije koja ribolov pelagičnih stokova za izravnu ljudsku potrošnju, koristeći se alatima veličine oka mrežnog tega 45 mm ili manje, obavljaju u podzoni 25 na područjima gdje je dubina vode manja od 50 metara prema koordinatama na službenoj pomorskoj karti koju su izdala nadležna nacionalna tijela i čiji se iskrncani ulov sortira.**

3. Zabranjuje se ribolov bilo kojom vrstom ribolovnog alata u podzonama 22 i 23 od 15. siječnja do 31. ožujka te u podzoni 24 od 15. svibnja do 15. kolovoza.

4. Zabrana utvrđena u stavku 3. ne primjenjuje se kad je riječ o sljedećem:

- (a) ribolovnim operacijama koje se obavljaju isključivo u svrhu znanstvenih istraživanja, pod uvjetom da se ta istraživanja provode u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 25. Uredbe (EU) 2019/1241;

- (b) ribarskim plovilima Unije duljine preko svega manje od 12 metara koja ribolov obavljaju mrežama stajaćicama, zaplećućim mrežama ili trostrukim mrežama stajaćicama, stajaćim (pridnenim) parangalima, parangalima, plutajućim parangalima, odmetom (povrazom) i opremom za ribolov umjetnim mamcima ili sličnim pasivnim alatima na područjima na kojima je dubina vode manja od 20 metara prema koordinatama na službenoj pomorskoj karti koju su izdala nadležna nacionalna tijela;

- (c) **ribarskim plovilima Unije koja ribolov pelagičnih stokova za izravnu ljudsku potrošnju, koristeći se alatima veličine oka mrežnog tega 45 mm ili manje, obavljaju u podzoni 24 na područjima gdje je dubina vode manja od 40 metara prema koordinatama na službenoj pomorskoj karti koju su izdala nadležna nacionalna tijela i čiji se iskrncani ulov sortira;**

- (d) ribarskim plovilima Unije koja dredžama love školjkaše u podzoni 22 na područjima na kojima je dubina vode manja od 20 metara prema koordinatama na službenoj pomorskoj karti koju su izdala nadležna nacionalna tijela.

5. Zapovjednici ribarskih plovila Unije iz stavka 2. točke (b) i stavka 4. točaka (b) i (c) osiguravaju da njihovu ribolovnu aktivnost u svakom trenutku mogu pratiti kontrolna tijela nadležne države članice.

Umeće se članak 7.a:

Članak 7.a

Zabrane ribolova radi zaštite haringe u mrijestu u podzonama 25 – 27, 28.2, 29 i 32

Zabranjuje se ribolov pelagičnih vrsta pelagijskim povlačnim mrežama (koćama) tijekom sljedećih razdoblja:

- u podzonama 25 i 26 od 1. travnja do 30. travnja;
- u podzonama 27 i 28.2 od 16. travnja do 15. svibnja;
- u podzonama 29. i 32. od 1. svibnja do 31. svibnja.

Članak 12. mijenja se kako slijedi:

u članku 12. točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

- (1) U Prilogu I.A dijelu B. tablica s ribolovnim mogućnostima za norvešku ugoticu (*Trisopterus esmarkii*) **u vodama Ujedinjene Kraljevine i Unije u zoni 3a Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) („Skagerrak-Kattegat”)**, vodama Ujedinjene Kraljevine i Unije na potpodručju ICES-a 4 te vodama Ujedinjene Kraljevine u zoni ICES-a 2a **(„Sjeverno more”)** zamjenjuje se sljedećim:

„Vrsta:	norveška ugotica i povezani usputni ulov <i>Trisopterus esmarkii</i>	Zona:	3a; vode Ujedinjene Kraljevine i Unije u zoni 4; vode Ujedinjene Kraljevine u zoni 2a (NOP/2A3A4.)
---------	---	-------	---

Godina	2023.		2024.		
Danska	<u>49 478</u>	(1)(3)	<u>8226</u>	(1)(6)	Analitički TAC
Njemačka	<u>9</u>	(1)(2)(3)	<u>2</u>	(1)(2)(6)	<u>Ne primjenjuje se članak 3. stavci 1. i 2. Uredbe (EZ) br. 847/96.</u>
Nizozemska	<u>36</u>	(1)(2)(3)	<u>6</u>	(1)(2)(6)	
Unija	<u>49 524</u>	(1)(3)	<u>8234</u>	(1)(6)	<u>Ne primjenjuje se članak 4. Uredbe (EZ) br. 847/96.</u>
Ujedinjena Kraljevina	<u>10 204</u>	(2)(3)	<u>2058</u>	(2)(6)	
Norveška	<u>0</u>	(4)	<u>0</u>	(4)	
Farski Otoci	<u>0</u>	(5)	<u>0</u>	(5)	
TAC	<u>59 728</u>		<u>10 292</u>		

- (1) Do 5 % kvote smije se sastojati od usputnih ulova koljaka i pišmolja (OT2/*2A3A4). Usputni ulovi koljaka i pišmolja oduzeti od kvote na temelju ove odredbe i usputni ulovi vrsta oduzeti od kvote na temelju članka 15. stavka 8. Uredbe (EU) br. 1380/2013 zajedno ne smiju premašiti 9 % kvote.
- (2) Kvota se smije loviti samo u vodama Ujedinjene Kraljevine i Unije u zonama 2a, 3a i 4.
- (3) Smije se loviti samo od 1. studenoga 2022. do 31. listopada 2023.
- (4) Rabi se odvajajuća rešetka.
- (5) Rabi se odvajajuća rešetka. Ta količina uključuje najviše 15 % neizbježnih usputnih ulova (NOP/*2A3A4), koje treba oduzeti od te kvote.
- (6) Smije se loviti samo od 1. studenoga 2023. do 31. listopada 2024.

U članku 12. dodaje se sljedeća točka:

(3) U Prilogu I.B tablica s ribolovnim mogućnostima za kapelina (*Mallotus villosus*) u grenlandskim vodama u potpodručjima ICES-a 5 i 14 zamjenjuje se sljedećim:

„Vrsta:	kapelin <i>Mallotus villosus</i>	Zona:	grenlandske vode u zonama 5 i 14 (CAP/514GRN)
Danska	<u>potrebno utvrditi</u>	Analitički TAC <u>Ne primjenjuje se članak 3. stavci 1. i 2. Uredbe (EZ) br. 847/96.</u>	
Njemačka	<u>treba utvrditi</u>	<u>Ne primjenjuje se članak 4. Uredbe (EZ) br. 847/96.</u>	
Švedska	<u>treba utvrditi</u>		
Sve države članice	<u>treba utvrditi</u>	(1)	
Unija	<u>treba utvrditi</u>	(2) (3)	
Norveška	<u>treba utvrditi</u>	(3)	
TAC	<u>nije relevantno</u>		
(1)	Danska, Njemačka i Švedska mogu pristupiti kvoti koja se odnosi na „sve države članice” samo nakon što iscrpe vlastitu kvotu. Međutim, države članice s više od 10 % kvote Unije uopće ne smiju pristupiti kvoti koja se odnosi na „sve države članice”. Ulovi koje treba oduzeti od te dijeljene kvote prijavljuju se zasebno (CAP/514GRN_AMS).		
(2)	S ribolovom se može započeti nakon što Unija prihvati ponudu takvih kvota od grenlandskih tijela u okviru Sporazuma o partnerstvu u održivom ribarstvu između Europske unije, s jedne strane, i Vlade Grenlanda i Vlade Danske, s druge strane, i njegova Protokola o provedbi. Države članice osiguravaju da njihovi ulovi ne premašuju količinu koju su dobili od grenlandskih tijela nakon odbitka količina prenesenih Norveškoj.		
(3)	Za razdoblje ribolova od 15. listopada 2023. do 15. travnja 2024.”		

U članku 13. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

(b) **članak 12. točka 2. primjenjuje se od 1. studenoga 2023. do 31. prosinca 2023.**

2. IZMJENE PRILOGA PRIJEDLOGU KOMISIJE

Tablica 1.

Vrsta:	haringa <i>Clupea harengus</i>	Zona:	podzone 30 – 31 (HER/30/31.)
Finska	[...] <u>45 092</u> ^[...]	Analitički TAC	
Švedska	[...] <u>9 908</u> ^[...]	[...]	
Unija	[...] <u>55 000</u> ^[...]	[...]	
TAC	[...] <u>55 000</u> ^[...]		
[...]	[...]		
	[...]		

Tablica 2.

Vrsta:	haringa <i>Clupea harengus</i>	Zona:	podzone 22 – 24 (HER/3BC+24)
Danska	[...] <u>110</u> ⁽¹⁾	Analitički TAC	
Njemačka	[...] <u>435</u> ⁽¹⁾	Ne primjenjuje se članak 3. stavci 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 847/96.	
Finska	0 ⁽¹⁾	Ne primjenjuje se članak 4. Uredbe (EZ) br. 847/96.	
Poljska	[...] <u>103</u> ⁽¹⁾		
Švedska	[...] <u>140</u> ⁽¹⁾		
Unija	[...] <u>788</u> ⁽¹⁾		
TAC	[...] <u>788</u> ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Isključivo za usputne ulove. Unutar te kvote nije dopušten usmjereni ribolov.

Odstupajući od prvog stavka, ribolovne operacije koje se obavljaju isključivo u svrhu znanstvenih istraživanja mogu se usmjeriti na haringu pod uvjetom da se ta istraživanja provode u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 25. Uredbe (EU) 2019/1241.

Odstupajući od prvog stavka, izlovljavanje te kvote dopušta se ribarskim plovilima Unije duljine preko svega manje od 12 metara koja obavljaju ribolov jednostrukim mrežama stajaćicama, zaplećućim mrežama, odmetom (povrazom), pregradnim mrežama ili opremom za ribolov umjetnim mamcima. Zapovjednici tih ribarskih plovila osiguravaju da njihovu ribolovnu aktivnost u svakom trenutku mogu pratiti kontrolna tijela nadležne države članice.

Tablica 3.

Vrsta: haringa <i>Clupea harengus</i>		Zona: vode Unije u podzonama 25 – 27, 28.2, 29 i 32 (HER/3D-R30)
Danska	[...] 888 ^[...]	Analitički TAC
Njemačka	[...] 235 ^[...]	Ne primjenjuje se članak 3. stavci 2. i 3. Uredbe (EZ) br. 847/96.
Estonija	[...] 4 535 ^[...]	Ne primjenjuje se članak 4. Uredbe (EZ) br. 847/96.
Finska	[...] 8 853 ^[...]	
Latvija	[...] 1 119 ^[...]	
Litva	[...] 1 178 ^[...]	
Poljska	[...] 10 057 ^[...]	
Švedska	[...] 13 503 ^[...]	
Unija	[...] 40 368 ^[...]	
TAC	nije relevantno	
[...]	[...]	
	[...]	

**Tablica
4.**

Vrsta: haringa <i>Clupea harengus</i>		Zona: podzona 28.1 (HER/03D.RG)
Estonija	[...] 17 529	Analitički TAC
Latvija	[...] 20 430	Primjenjuje se članak 6. ove Uredbe.
Unija	[...] 37 959	
TAC	[...] 37 959	

Tablica

6.

Vrsta: bakalar <i>Gadus morhua</i>		Zona: podzone 22 – 24 (COD/3BC+24)	
Danska	[...]	[...] <u>148</u>	⁽¹⁾ Zaštitni TAC
Njemačka		[...] <u>73</u>	⁽¹⁾ Ne primjenjuje se članak 3. Uredbe (EZ) br. 847/96.
Estonija		[...] <u>3</u>	⁽¹⁾
Finska		[...] <u>3</u>	⁽¹⁾
Latvija		[...] <u>12</u>	⁽¹⁾
Litva		[...] <u>8</u>	⁽¹⁾
Poljska		[...] <u>40</u>	⁽¹⁾
Švedska		[...] <u>53</u>	⁽¹⁾
Unija		[...] <u>340</u>	⁽¹⁾
TAC		[...] <u>340</u>	⁽¹⁾

⁽¹⁾ Isključivo za usputne ulove. Unutar te kvote nije dopušten usmjereni ribolov.
Odstupajući od prvog stavka, ribolovne operacije koje se obavljaju isključivo u svrhu znanstvenih istraživanja mogu se usmjeriti na bakalara pod uvjetom da se ta istraživanja provode u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 25. Uredbe (EU) 2019/1241.

Tablica 10.

Vrsta: papalina <i>Sprattus sprattus</i>		Zona: vode Unije u podzonama 22 – 32 (SPR/3BCD-C)
Danska	[...] <u>19 827</u>	Analitički TAC
Njemačka	[...] <u>12 561</u>	Primjenjuje se članak 6. ove Uredbe.
Estonija	[...] <u>23 024</u>	
Finska	[...] <u>10 379</u>	
Latvija	[...] <u>27 807</u>	
Litva	[...] <u>10 059</u>	
Poljska	[...] <u>59 013</u>	
Švedska	[...] <u>38 330</u>	
Unija	[...] <u>201 000</u> <u>201 000</u>	
TAC	nije relevantno	

3. IZJAVE

Izjava Komisije o Botničkoj haringi i haringi u središnjem Baltiku

Komisija prima na znanje odluku Vijeća da se ukupni dopušteni ulovi (TAC-ovi) za haringu u Botničkom zaljevu i haringu u središnjem Baltiku utvrde na niskim razinama, zajedno s korektivnim mjerama usmjerenima na obnovu tih stokova na razine iznad vrijednosti $MSY B_{trigger}$.

Međutim, Komisija izražava žaljenje zbog toga što Vijeće nije odlučilo zabraniti ciljani ribolov za oba stoka za 2024., što bi omogućilo brži oporavak tih stokova.

Izjava Komisije o višegodišnjim planovima

Komisija razumije razloge zbog kojih države članice traže da se podnese prijedlog ciljane izmjene višegodišnjeg plana za Baltičko more, Sjeverno more i zapadne vode. Komisija podsjeća da u skladu s Ugovorom ima pravo na zakonodavnu inicijativu. Prvenstveno je zadaća Komisije da odredi vremenski okvir i sadržaj svakog takvog prijedloga koji treba podnijeti.

Izjava Komisije, Finske i Švedske o upravljanju ribolovom lososa u podzonama 29N i 30

Finska i Švedska smatraju da je stok lososa u rijeci Ljungan bio pogođen bolešću, ali da su kretanja tog stoka u 2023. ipak pozitivna pri čemu mriješćenje traje duže i povećana je procjena broja mladi.

Finska i Švedska ujedno smatraju da vjerojatnost da će stok lososa u rijeci Ljungan dosegnuti vrijednost B_{lim} u manjoj mjeri ovisi o ribolovnoj smrtnosti. Stoga one drže da su ciljane mjere upravljanja djelotvornije za oporavak stoka lososa u rijeci Ljungan.

Finska i Švedska smatraju da bi odgoda početka gospodarskog i rekreacijskog ribolova lososa do 20. svibnja 2024. bila znatno ograničenje u odnosu na početak 1. svibnja kako je savjetovao ICES. One drže da bi se time omogućila ranija migracija te bi cijenjeni veliki divlji losos, uključujući jedinke iz stoka lososa u rijeci Ljungan, mogle migrirati prema rijekama u kojima se mriješte prije početka ribolova lososa. Švedska bi bila spremna uvesti daljnja regionalna ograničenja za ribolov lososa u rijeci Ljungan i izvan nje.

Finska i Švedska također se slažu da je smanjenje TAC-a na 53 967 jedinki lososa značajna mjera za očuvanje stokova lososa.

Komisija će u bliskoj suradnji s Finskom i Švedskom hitno zatražiti od ICES-a da što prije dostavi znanstvene savjete o mjerama upravljanja koje su Finska i Švedska spremne uvesti za ribolov lososa u podzonama 29N i 30. Finska i Švedska dostavit će ICES-u i Komisiji potrebne znanstvene informacije i stručno znanje nužno za takve savjete. Na osnovi tog savjeta ICES-a Komisija će, ako je to primjereno, podnijeti prijedlog izmjene Uredbe o ribolovnim mogućnostima u Baltičkome moru.

Zajednička izjava Danske, Estonije, Njemačke, Poljske i Švedske o rekreacijskom ribolovu zapadnog stoka bakalara

Danska, Estonija, Njemačka, Poljska i Švedska i dalje su zabrinute zbog stanja zapadnog stoka bakalara i predane su njegovu oporavku. Istodobno uviđaju socioekonomsku i kulturnu važnost rekreacijskog ribolova. Navedene države članice pozivaju Komisiju da u budućim prijedlozima, čim se znanstvenim savjetom omogući ponovno uvođenje prikladnog dnevnog ograničenja, razmotri ponovno otvaranje rekreacijskog ribolova stoka zapadnog bakalara. Moglo bi se razmisliti i o budućim zajedničkim mjerama za rekreacijski ribolov bakalara, kao što su najmanje i najveće referentne veličine, kako bi se zaštitio njegov zapadni stok.

Zajednička izjava Danske, Estonije, Finske, Latvije, Litve, Njemačke, Poljske i Švedske o primjeni članka 15. stavka 9. temeljne uredbe u pogledu stoka bakalara u istočnom Baltiku i stoka bakalara u zapadnom Baltiku u 2024.

Budući da su biomase stokova bakalara u istočnom i u zapadnom Baltiku ispod razine vrijednosti B_{lim} te kako bi se osigurao oporavak stokova u skladu s Uredbom (EU) 2016/1139, Danska, Estonija, Finska, Latvija, Litva, Njemačka, Poljska i Švedska obvezuju se da u pogledu tih stokova u 2024. neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Preuzimanje te obveze odgovor je na trenutačno izvanredno stanje stokova bakalara u istočnom i u zapadnom Baltiku.

Zajednička izjava Danske, Finske, Njemačke, Poljske i Švedske o primjeni članka 15. stavka 9. temeljne uredbe za stok haringe u zapadnom Baltiku u 2024.

Budući da je biomasa stoka haringe u zapadnom Baltiku ispod razine vrijednosti B_{lim} te kako bi se osigurao oporavak stoka u skladu s Uredbom (EU) 2016/1139, Danska, Finska, Njemačka, Poljska i Švedska obvezuju se da u pogledu tog stoka u 2024. neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Preuzimanje te obveze odgovor je na trenutačno izvanredno stanje stoka haringe u zapadnom Baltiku.

Zajednička izjava Danske, Estonije, Latvije, Litve, Njemačke i Poljske o primjeni članka 15. stavka 9. temeljne uredbe za lososa u glavnom bazenu u 2024.

Budući da su gotovo svi riječni stokovi divljeg lososa u podzonama ICES-a 22 – 30 znatno ispod razine vrijednosti R_{lim} te kako bi se osigurao oporavak stokova, Danska, Estonija, Latvija, Litva, Njemačka i Poljska obvezuju se da u pogledu tih stokova u 2024. neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Preuzimanje te obveze odgovor je na trenutačno izvanredno stanje riječnih stokova divljeg lososa u podzonama ICES-a od 22 do 30.

Zajednička izjava Komisije, Danske, Estonije, Finske, Latvije, Litve, Njemačke, Poljske i Švedske o razmjenama kvota za stokove bakalara u istočnom i u zapadnom Baltiku

U duhu solidarnosti, one države članice kojima nije potrebna njihova cijela kvota usputnog ulova bakalara u istočnom ili u zapadnom Baltiku nastojat će se dogovoriti o razmjenama kvota s državom članicom koja može dokazati da će se zbog svoje ograničene kvote za bakalara u istočnom ili u zapadnom Baltiku suočiti s učinkom pojave vrste koje ograničavaju ribolov.

Zajednička izjava Danske, Estonije, Litve, Njemačke i Poljske o prijenosu kvota za lososa u glavnom bazenu

U duhu solidarnosti i uvažavajući napore za očuvanje koje su uložile Finska i Švedska, čiji su rezultat zdravi stokovi u njihovim vodama, država članica koja ne može iskoristiti svoju cijelu

kvotu za lososa u glavnom bazenu razmotrit će dobrovoljan prijenos neiskorištenog ili neiskoristivog dijela te kvote Finskoj i/ili Švedskoj.

Zajednička izjava Komisije i Njemačke o mogućnosti potpore Europskog fonda za pomorstvo, ribarstvo i akvakulturu (EFPPA) privremenom prestanku ribolovnih aktivnosti

1. U skladu s člankom 5. stavkom 3. točkom (a) Uredbe (EU) 2016/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. srpnja 2016. o utvrđivanju višegodišnjeg plana za stokove bakalara, haringe i papaline u Baltičkome moru i za ribarstvo koje iskorištava te stokove, u korektivne mjere za potrebe članka 5. te uredbe pod određenim se uvjetima mogu uključiti hitne mjere na temelju članka 13. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici.

2. S obzirom na procjenu Međunarodnog vijeća za istraživanje mora (ICES) u vezi s bakalarom i haringom u podzonama 22 – 24 Njemačka smatra da je potrebno donijeti hitne mjere na temelju članka 13. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Hitne mjere u podzonama 22 – 24 za njemačka ribarska plovila sastoje se od toga da se, osim zabrane ribolova na područjima mriješćenja bakalara uspostavljene člankom 7. stavkom 3. Uredbe o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2024. za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje se primjenjuju u Baltičkome moru, uvede i zabrana ribolova u trajanju od 30 dana radi zaštite bakalara, a tijekom tog razdoblja ne primjenjuje se izuzeće sadržano u članku 7. stavku 4. točki (b) te da se za dodatnih 30 dana ograniči ribolov haringe, a tijekom tog razdoblja prekida se izuzeće od zabrane ciljanog ribolova zapadnog stoka haringe za određene vrste malog priobalnog ribolova i za vrste ribolova u kojima dolazi do znatnog usputnog ulova haringe.

3. Komisija i Njemačka slažu se s time da je ta hitna mjera prihvatljiva za financiranje na temelju Uredbe (EU) 2021/1139 Europskog parlamenta i Vijeća od 7. srpnja 2021. o uspostavi Europskog fonda za pomorstvo, ribarstvo i akvakulturu i izmjeni Uredbe (EU) 2017/1004 pod uvjetom da je to u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 21. stavku 2. točki (c) te uredbe.